



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 27 юни 2022 г.
(OR. en)

10719/22

ESE 1

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 7 юни 2022 г.

До: Генералния секретариат на Съвета

№ док. Ком.: COM(2022) 258 final

Относно: ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА Осемнадесети доклад
относно прилагането на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета от
29 април 2004 г. и последиците от това прилагане за периода от 1
януари до 31 декември 2021 г.

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2022) 258 final.

Приложение: COM(2022) 258 final



Брюксел, 7.6.2022 г.
COM(2022) 258 final

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА

Осемнадесети доклад относно прилагането на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета от 29 април 2004 г. и последиците от това прилагане за периода от 1 януари до 31 декември 2021 г.

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА

Осемнадесети доклад относно прилагането на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета от 29 април 2004 г. и последиците от това прилагане за периода от 1 януари до 31 декември 2021 г.

Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета относно режим съгласно член 2 от Протокол № 10 от Акта за присъединяване¹ (наричан по-нататък „Регламентът за демаркационната линия“) влезе в сила на 1 май 2004 г. С него се определя редът, по който разпоредбите на правото на ЕС се прилагат по отношение на движението на лица, стоки и услуги през линията между зоните на Република Кипър, в които правителството не упражнява ефективен контрол, и зоните, в които то упражнява ефективен контрол. С цел да се осигури ефективността на тези разпоредби, тяхното приложно поле беше разширено така, че да включи границата между тези зони и източната суверенна зона на Обединеното кралство (ИСЗ)².

Настоящият доклад обхваща периода от 1 януари до 31 декември 2021 г.

През обхванатия от доклада период Кипър продължи да бъде засегнат от пандемията от COVID-19.

През 2021 г. Комисията поддържаше конструктивен диалог относно прилагането на регламента с компетентните органи на Република Кипър (РК), с администрацията на суверенната зона (СЗ) и с Търговската камара на кипърските турци (ТККТ).

1. ПРЕМИНАВАНЕ НА ЛИЦА

1.1. Преминаване през установените пропускателни пунктове

Регламентът осигурява правна рамка за преминаване на кипърски граждани, други граждани на ЕС и граждани на трети държави, които пресичат демаркационната линия (наричана по-нататък „линията“) през установените пропускателни пунктове. През 2021 г. имаше увеличение в сравнение с предходната година на броя на кипърските гърци и на кипърските турци, които преминават линията.

Според данни на полицията на РК (наричана по-нататък „СΥΡΟΛ“) през обхванатия от доклада период са регистрирани 695 702 преминавания на кипърски гърци (предходен период: 397 717) и 233 950 преминавания на превозни средства на кипърски гърци (предходен период: 176 769) от контролираните от правителството зони към зоните, в които Република Кипър не упражнява ефективен контрол. През същия период са регистрирани 513 291 преминавания на кипърски турци (предходен период: 382 370) и 423 846 преминавания на превозни средства на кипърски турци (предходен период:

¹ ОВ L 161, 30.4.2004 г., стр. 128. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕС) № 685/2013 на Съвета от 15 юли 2013 г. (ОВ L 196, 19.7.2013 г., стр. 1).

² Вж. трето съображение от Регламента за демаркационната линия.

225 735) от зоните, в които Република Кипър не упражнява ефективен контрол, към контролираните от правителството зони³.

Увеличил се е също така броят на преминаващите линията граждани на ЕС (които не са граждани на Кипър) и граждани на трети държави. През обхванатия от доклада период е имало 371 910 преминавания (предходен период: 106 624) в двете посоки на граждани на ЕС (които не са граждани на Кипър) и на граждани на трети държави.

Горепосочените данни на CYPOL не включват данни за лицата и превозните средства, преминаващи от северната част на Кипър през пропускателните пунктове Pergamos и Strovilia, които са под контрола на източната суверенна зона на Обединеното кралство. По отношение на тях ИСЗ докладва, че към северната част на Кипър са били регистрирани 200 625 преминавания на кипърски гърци (предходен период: 90 955) и 119 527 преминавания на превозни средства на кипърски гърци (предходен период: 53 604). Същевременно в другата посока са били регистрирани 300 643 преминавания на кипърски турци (предходен период: 236 346) и 197 106 преминавания на превозни средства на кипърски турци (предходен период: 155 955). Освен това 228 950 граждани на ЕС (които не са граждани на Кипър) и граждани на трети държави са преминали линията в двете посоки.

През 2021 г. броят на служителите на CYPOL, работещи на пропускателните пунктове, е бил 89 души, а през 2020 г. е бил 76 души.

Данните, събрани от общността на кипърските турци през 2021 г., показват увеличение на броя на преминаванията на кипърски гърци — 1 013 778 (предходен период: 495 448) и на превозни средства на кипърски гърци — 581 836 (предходен период: 278 338) от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър. Те показват също така увеличение при преминаванията на кипърски турци — 893 014 (предходен период: 685 671) и на превозни средства на кипърски турци — 479 474 (предходен период: 361 363) в другата посока. Съгласно предоставените статистически данни общо 532 243 граждани на ЕС (които не са граждани на Кипър) и граждани на трети държави са преминали от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър (предходен период: 335 934).

Счита се, че увеличаването на преминаванията отразява както постепенното завръщане към по-нормално ежедневие след първата година на пандемията, така и повторното отваряне на всички пропускателни пунктове през годината. Освен това бе отчетено, че благоприятният обменен курс на еврото спрямо турската лира е подтикнал кипърските гърци да преминават в зоните, в които правителството на Република Кипър не упражнява ефективен контрол, с цел персонално пазаруване. От друга страна, бе отчетено също така, че текущото изискване на пропускателните пунктове за

³ Властите на РК не съхраняват данни относно връщанията на кипърски гърци обратно в контролираните от правителството зони или относно връщанията на кипърски турци обратно в северната част на Кипър.

представяне на документи относно статута във връзка с COVID-19 е възпряло много хора да преминат демаркационната линия.

В началото на обхванатия от доклада период използването на някои пропускателни пунктове бе временно преустановено. Използването на пропускателния пункт Ledra Street бе временно преустановено с решение на Министерския съвет на Република Кипър от 29 февруари 2020 г. Използването на пропускателните пунктове Lefka-Arliki, Deryneia и Kato Purgos-Karavostasi бе временно преустановено от кипърските турци. След изявление на двамата кипърски лидери, направено чрез Организацията на обединените нации на 2 юни 2021 г., всички останали пропускателни пунктове бяха отворени отново, считано от 4 юни 2021 г.

С оглед на продължаващата пандемия от COVID-19 от лицата, преминаващи демаркационната линия през обхванатия от доклада период, се изискваше да представят за проверка конкретни документи относно здравния им статус, като например удостоверения за ваксинация или резултати от тестове за COVID-19. Тези изисквания се променяха през цялата година в зависимост от развитието на пандемията. Техническият комитет по здравеопазване на двете общности направи редица изявления с цел синхронизиране на тези изисквания, които Република Кипър и общността на кипърските турци вземаха предвид при приемането на мерки на пропускателните пунктове с оглед избягване на едностранни действия.

На редица пропускателни пунктове беше докладвано за наличие на дълги опашки. Те бяха следствие от необходимостта от извършване на проверки на документи, свързани с COVID-19, в допълнение към документите за самоличност.

Автобусите на кипърски турци, превозващи граждани на ЕС, нямат разрешение от властите на РК да преминават в контролираните от правителството зони, тъй като не притежават документи, издадени от властите на РК, които да съответстват напълно на достиженията на правото на ЕС.

С подкрепата на мироопазващите сили на ООН в Кипър (UNFICYP) продължи да се улеснява практикуването на религията от страна на двете общности.

1.2. Незаконна миграция през демаркационната линия и убежище

Данните на CYPOL за 2021 г. показват увеличение на броя на мигрантите, които са преминали неправомерно през линията от зоните, в които правителството на Република Кипър не упражнява ефективен контрол, към контролираните от правителството зони. През 2021 г. 9812 незаконни мигранти са преминали линията по подобен начин; съответните данни за 2020 г., 2019 г. и 2018 г. са 4857, 7409 и 4451. Държавите, от които произхождат незаконните мигранти, са основно Сирия (2274), Нигерия (1445), Демократична република Конго (1202), Пакистан (838) и Камерун (765). Незаконната миграция остава сериозен проблем за властите на РК.

От общо 9812 незаконни мигранти 87 % (предходен период: 81,5 %) са подали молба за международна закрила в Република Кипър. Най-много са кандидатите от Сирия (1902).

CYPOЛ е била в състояние да идентифицира лицата, като използва същите критерии като предходни години — предимно въз основа на информация, съдържаща се в техните документи за пътуване, и изявления, направени от съответните мигранти. Според тази оценка почти всички мигранти, задържани в контролираните от правителството зони след незаконно преминаване на линията, са пристигнали преди това в северната част на Кипър от Турция.

Общността на кипърските турци информира, че в северната част на Кипър продължават да се полагат усилия за предотвратяване на незаконната миграция. През 2021 г. на 3508 души⁴ е отказано влизане в неконтролираните от правителството зони на Кипър, а 1325 лица⁵, задържани в северната част на Кипър, са били депортирани.

Представители на двете общности се срещнаха в рамките на действащ под егидата на ООН технически комитет на двете общности по въпросите на престъпността и наказателноправните въпроси. В допълнение към този комитет двете общности продължават да използват съвместно звено за комуникация, което предоставя форум за обмен на информация по наказателноправни въпроси.

CYPOЛ охарактеризира сътрудничеството с другите компетентни държавни служби на Република Кипър и администрацията на ИСЗ като много добро.

Източна суверенна зона (ИСЗ)

През обхванатия от доклада период органите на ИСЗ продължиха да отразяват здравните изисквания за преминаванията, въведени от РК.

Незаконната миграция от неконтролираните от правителството зони в Кипър през ИСЗ се е увеличила. През 2021 г. са задържани 165 мигранти, след като те незаконно са пресекли линията⁶. Преминаването на 2488 лица през линията не е било разрешено. Най-многобройната група от тези лица (559 души) са руски граждани. Съгласно съответните разпоредби на Протокола за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство в Кипър към Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз органите на ИСЗ отказаха да разрешат на чужди граждани, пристигнали през северната част на Кипър, да преминат демаркационната линия⁷. Тези

⁴ Граждани по държави: Турция: 635; Нигерия: 488; Сомалия: 413; Конго: 226; Пакистан: 171; други: 1575.

⁵ Граждани по държави: Сирия: 610; Турция: 225; Нигерия: 130; Пакистан: 70; Бангладеш: 43; други: 245.

⁶ От 165 незаконни мигранти, задържани на територията на ИСЗ, 154 са подали молба за убежище и са предадени на властите на РК. Те са били добавени към общия брой лица, които незаконно са преминали демаркационната линия, и разпределението им по националност е представено в приложението, таблица VII.

⁷ Граждани на трети държави (различни от граждани на Обединеното кралство) имат право да преминават само ако извършват свързана с отбраната дейност или са членове на семейството на лице, което извършва такава дейност.

лица са били насочени към пропускателни пунктове извън ИСЗ, за да преминат проверки съгласно изискванията за влизане в Република Кипър.

Служителите от суверенната зона (СЗ) продължиха да характеризират сътрудничеството си с Република Кипър като отлично.

Извън пропускателните пунктове полицията на СЗ извършва извънредни патрулни обиколки въз основа на оценка на риска и анализ на разузнавателна информация с цел противодействие на незаконната миграция. Тези патрулни обиколки са допълнени с патрули на митническия и военния персонал на СЗ. През обхванатия от доклада период бяха въведени безпилотни летателни апарати за извършване на наблюдение на демаркационната линия и бяха осигурени и внедрени две превозни средства с топлинни камери и две леки превозни средства с прожектори.

Особено труден е контролът на четири „неразрешени пропускателни пункта“ в село Pergamos или близо до него, използвани от местните жители и земеделски стопани. Както беше посочено в предишни доклади, тези „неразрешени пропускателни пунктове“ продължават да будят безпокойство и е необходимо да се намери трайно решение в съответствие с член 7 от Протокола за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство в Кипър. През обхванатия от доклада период органите на СЗ са извършили спонтанни проверки на лица, които използват пътища, водещи към тези пропускателни пунктове.

2. ПРЕМИНАВАНЕ НА СТОКИ

2.1. Стойност на търговския обмен

Съгласно член 4 от Регламента за демаркационната линия в контролираните от правителството зони може да бъдат внасяни стоки от зоните, които не са контролирани от правителството, при условие че са изпълнени критериите, посочени в член 4⁸, и че тези стоки са придружени от документ, издаден от Търговската камара на кипърските турци. В съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 1480/2004 на Комисията⁹ Търговската камара на кипърските турци и властите на РК докладваха ежемесечно за вида, обема и стойността на стоките, за които са издадени придружаващи документи.

Според статистиката, предоставена от Търговската камара на кипърските турци, общата стойност на стоките, за които са били издадени придружаващи документи, възлиза на 6 836 060 EUR (предходен период: 4 974 335 EUR). В сравнение с 2020 г. това представлява увеличение с 37 % на общата стойност на стоките, за които са издадени придружаващи документи.

⁸ В член 4, параграф 1 се посочва, че стоките трябва да са произведени изцяло в зоните, в които правителството на РК не упражнява ефективен контрол, или ако последната икономически обоснована трансформация или значима обработка е била извършена от предприятие, оборудвано за целта в зоните, в които правителството на РК не упражнява ефективен контрол.

⁹ Регламент (ЕО) № 1480/2004 на Комисията от 10 август 2004 г. (ОВ L 272, 20.8.2004 г., стр. 3).

Според предоставените от Република Кипър статистически данни общата търговска стойност на стоките, за които са издадени придружаващи документи и които действително са преминали през линията, се е увеличила с 31 % до 6 151 022 EUR (предходен период: 4 693 898 EUR).

Въпреки че не е в обхвата на Регламента за демаркационната линия, според данните на Кипърската търговска и индустриална камара търговията от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър е спаднала с около 39 % — от 694 281 EUR през 2020 г. на 420 253 EUR през 2021 г. Търговията от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър представлява 6,8 % от търговията в обратната посока (14,8 % през 2020 г.).

Общността на кипърските турци продължи да осъществява търговски обмен, който „отразява“ ограниченията на Регламента за демаркационната линия. Като основна причина за това заинтересованите страни от общността на кипърските турци посочват защитата на местните предприятия. Освен това стоките могат да се търгуват от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър само след издаване на „разрешително за внос“. Този „търговски обмен“ обаче невинаги се прилага последователно.

2.2. Вид на стоките

През 2021 г. естеството на търгуваните продукти като цяло остава стабилно. Строителните материали се превърнаха в най-търгуваната стока, следвана от пластмасовите изделия, мебелите и прясната риба.¹⁰

Бяха въведени нови продукти, като например панели от експандиран полистирен, стоманени и алуминиеви профили, пръти и стоманени врати.

2.3. Нередности

Република Кипър уведоми Комисията за два конкретни случая на нередности, възникнали през обхванатия от доклада период.

Първият се отнасяше до пратка моркови, проби от които бяха изследвани от Главната държавна лаборатория на Република Кипър. При изпитванията бе установено наличието на остатъчни вещества от пестицидите линурон и триадимено над разрешените пределни стойности. Комисията информира Търговската камара на кипърските турци, която поиска от производителя да предприеме всички необходими мерки, за да гарантира пълното спазване на съответните правила и стандарти за здравна безопасност.

Вторият случай се отнасяше до пратка маслини, проби от която също бяха изследвани и от Главната държавна лаборатория на Република Кипър. При изпитванията бе установено наличието на остатъчни вещества от пестицида циперметрин над

¹⁰ Приложение, таблица IV.

разрешените пределни стойности. Комисията информира Търговската камара на кипърските турци.

2.4. Пречки и трудности във връзка с движението на стоки

Все още са налице пречки пред търговията през линията, които според Комисията и стопански субекти на кипърските турци са причина за настоящото ограничено ниво на търговия.

Както е посочено в предишни доклади¹¹, въпросът с преминаването на превозни средства на кипърски турци за пренос на стоки към контролираните от правителството зони предстои да бъде решен, като към настоящия момент търговски превозни средства над 7,5 тона на кипърски турци не могат да пресичат линията, освен ако не притежават документи, издадени от Република Кипър и изцяло съответстващи на достиженията на правото на ЕС. Властите на РК уведомиха Комисията, че са въвели разпоредби за улесняване на получаването на удостоверения за техническа изправност на превозните средства и на професионални свидетелства за управление на превозни средства от кипърските турци. Решаването на този проблем ще допринесе значително за увеличаването на търговията, тъй като ще улесни превоза на стоки. Това също така може да укрепи допълнително контакта между кипърските стопански субекти, което ще спомогне в голяма степен за увеличаване на доверието между двете общности. Комисията ще продължи да работи с властите на РК и общността на кипърските турци за намиране на решение на този проблем.

Както и през предходните години, властите на РК не разрешават преминаването през демаркационната линия на преработени хранителни продукти и материали, предназначени да влизат в контакт с храни, заради опасения на здравните служби във връзка с производствения процес в северната част на Кипър. Комисията потвърди пред РК, че съгласно приложимата правна уредба тези продукти могат да преминават демаркационната линия. Въпреки че властите на РК могат да вземат проби от продуктите на пропускателните пунктове за допълнителен анализ, в съответствие с прилагането на Регламента за демаркационната линия те не следва да възпрепятстват преминаването на всички преработени хранителни продукти. Комисията изразява съжаление, че през обхванатия от доклада период не е постигнат напредък при решаването на този въпрос. Комисията продължава да е обезпокоена във връзка с проблема за преработените хранителни продукти и ще продължи разглеждането на този въпрос с властите на РК.

Както и през предходните години, търговци кипърски турци продължават да съобщават за трудности при снабдяването на магазини и при рекламирането на своите продукти и услуги в контролираните от правителството зони, което представлява пречка пред търговията. Търговците продължават да съобщават, че от страна на потребителите

¹¹ Вж. например деветия, десетия, единадесетия, дванадесетия, тринадесетия, четиринадесетия, петнадесетия, шестнадесетия и седемнадесетия годишен доклад относно прилагането на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета и последиците от това прилагане.

кипърски гърци липсва търсене на продукти на кипърските турци. Освен това беше отбелязано, че търговците от двете общности са изправени пред няколко административни проблема, когато желаят да започнат съвместна стопанска дейност с другата общност; например кипърските турци, които търгуват през демаркационната линия, срещат затруднения при откриването на сметки в банки от контролираните от правителството зони.

2.5. Контрабанда на стоки

Контрабандата на стоки продължи, което отразява трудностите, свързани с контрола на незаконните движения през демаркационната линия.

През 2021 г. Република Кипър е извършила 1518 изземвания на контрабандни стоки (предходен период: 494), което представлява увеличение с 207 %. Наблюдава се нарастване на контрабандата на селскостопански продукти и животински и млечни продукти. Наблюдава се съществено увеличаване на количествата на иззетите от РК на демаркационната линия цигари и тютюн за ръчно свиване на цигари: 246 460 цигари и 165 160 грама тютюн за ръчно свиване на цигари (предходен период: 78 620 цигари и 103 135 грама). Освен това са конфискувани и 55 470 патрона за електронни цигари и 79 025 грама тютюн за наргиле. Другите иззети стоки включват алкохол, автомобили, гориво, стоки, нарушаващи правата върху интелектуалната собственост, лекарства и пестициди. В районния съд са започнати четири наказателни преследвания за контрабанда. Случаите на контрабанда на малки количества цигари обикновено се уреждат с налагането на административна санкция и конфискация.

През 2021 г. органите на ИСЗ са регистрирали също така значително увеличение на броя на изземванията на контрабандни стоки в рамките на ИСЗ; извършени са 516 изземвания в сравнение със 138 през 2020 г.

Що се отнася до редовното снабдяване на населението от кипърски турци на село Pyla, разположено в буферната зона (член 4, параграф 10 от Регламента за демаркационната линия), количествата строителни материали, риба, цигари и т.н. са следени и записвани от администрацията на ИСЗ.

2.6. Улесняване на търговията

Комисията продължи да търси начини за увеличаване на търговията през линията.

През обхванатия от доклада период Комисията проведе дискусии с властите на РК. Тя също така проведе с Търговската камара на кипърските турци обсъждания относно сиренето Halloumi/Hellim.

На 12 април 2021 г. Комисията прие две мерки, предназначени да приведат в действие общото съгласие за временно решение за сиренето Halloumi/Hellim, което да се прилага в очакване на обединението на Кипър, и което бе постигнато под ръководството на председателя Юнкер по време на неговото посещение в Кипър на 16 юли 2015 г. Тези мерки са: Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/591 на Комисията за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените

географски указания „Χαλλούμι“ (Halloumi)/„Hellim“ (ЗНП) и Решение за изпълнение (ЕС) 2021/586 на Комисията за изменение на Решение 2007/330/ЕО на Комисията относно отмяна на забраните за движение на определени продукти от животински произход на остров Кипър по силата на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета и определяне на условия за движение на въпросните продукти по отношение на „Χαλλούμι“ (Halloumi)/„Hellim“ (ЗНП).

Някои от кипърските турци, изпращачи на прясна риба, продължават да докладват за трудности при спазването на сроковете, определени за ветеринарните инспекции на прясна риба на пропускателния пункт Agios Dhometios.

Комисията насърчава стопанските субекти да се възползват от възможностите за стопанска дейност и приветства усилията, положени от Кипърската търговска и индустриална камара и от Търговската камара на кипърските турци.

През 2021 г. Комисията продължи да мобилизира експерти от държавите — членки на ЕС, чрез инструмента ТАИЕХ за предоставяне на подкрепа за търговията през демаркационната линия в съответствие с мандата, определен в Регламента за демаркационната линия. Експерти по ТАИЕХ участваха в извършването на редовни фитосанитарни инспекции на картофи и цитрусови продукти, във вземането на проби от мед за анализ и в изготвянето на актуализиран списък на корабите, чийто улов може да се търгува през демаркационната линия.

2.7. Стоки от Съюза, върнати в зоните, в които правителството на Република Кипър осъществява ефективен контрол, след като са преминали през зоните, в които то не осъществява ефективен контрол

Властите на РК докладваха, че 1741 стоки са били върнати в контролираните от правителството зони, след като са преминали през зоните, които не се контролират от правителството.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

През 2021 г. всички пропускателни пунктове през демаркационната линия бяха отново отворени, макар че от лицата, преминаващи демаркационната линия, се изискваше да представят различни документи, свързани с COVID-19, като например удостоверения за ваксинация или резултати от тестове. Наблюдаваше се значително увеличение на преминаванията на хора, макар и не до равнищата отпреди пандемията.

Броят на лицата, неправомерно преминаващи линията, нарасна до нова рекордна стойност през 2021 г. Незаконната миграция продължава да бъде сериозен проблем за Република Кипър.

През 2021 г. стойността на търговския обмен през линията се е увеличила с 31 % от 4 693 898 EUR на 6 151 022 EUR. Стойността на стоките, за които са издадени придружаващи документи, се е увеличила с 37 % от 4 974 335 EUR на 6 836 060 EUR.

Строителните материали се превърнаха в най-търгуваната стока, следвани от пластмасовите изделия, мебелите и прясната риба.

Кипърската търговска и индустриална камара и Търговската камара на кипърските турци продължават да си сътрудничат с цел постигане на икономически ползи за двете общности.

Пред търговията продължават да съществуват някои пречки. РК продължи да не разрешава преминаването на търговски превозни средства над 7,5 тона на кипърски турци. Освен това РК все още не разрешава преминаването на преработени хранителни продукти и материали, предназначени да влизат в контакт с храни, поради изразените от здравните служби опасения във връзка с производствения процес в северната част на Кипър. Комисията потвърди пред РК, че съгласно приложимата правна уредба тези продукти могат да преминават демаркационната линия. Комисията изразява съжаление, че през обхванатия от доклада период не е постигнат напредък при решаването на тези въпроси. Комисията продължава да е обезпокоена във връзка с правилното прилагане на Регламента за демаркационната линия по отношение на преработените хранителни продукти и ще продължи да работи с властите на РК за решаването на тези въпроси.

Като цяло, въпреки че Регламентът за демаркационната линия продължава да предоставя работеща основа за разрешаване на преминаването на хора и стоки към контролираните от правителството зони на Република Кипър и от тях, Комисията остава загрижена за ниското равнище на търговията като цяло. Комисията смята, че премахването на посочените в настоящия доклад пречки пред търговията би спомогнало за увеличаване на търговията през демаркационната линия. Комисията се надява, че работата на двете камари за укрепване на контактите между двете бизнес общности ще доведе до засилване на икономическите връзки.

В този контекст Комисията продължава да разчита на доброто сътрудничество между Република Кипър и СЗ за осигуряване на ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета. Комисията ще продължи да наблюдава прилагането на регламента.